



Panel's title : *From Labour Migration to Modern-Day Slavery: The Changing Face of Vietnamese Migrants. A Comparative Perspective from Southeast Asia to Europe*

Titre du panel : *De la migration de travail à l'esclavage moderne : les nouveaux visages des migrants vietnamiens. Perspectives comparées à partir de l'Asie du Sud-Est et de l'Europe*

Coordinator (Affiliation, University...) : **Danielle TAN (IRASEC, Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine)**

Language : Français / English

Topics : (Migration)

Panel presentation :

New studies on Vietnamese migration show increasingly diverse migration trends. In the era following the end of the Vietnam War, Vietnamese migration had two very different faces: the mass humanitarian flows of refugees and “boat people” who were largely resettled in Western countries, and new student and labour migrant flows heading to Vietnam’s communist allies in the Soviet Bloc. The adoption of the 1986 *Doi Moi* (renovation) open-door policy—which included the loosening of some migration restrictions—led to a marked increase in both internal and international migration. Recent trends include increasing labour migration to Asia and the Middle East, and a rise in migrant brides. There are now more than 500,000 Vietnamese working as contract labourers overseas, including a growing number of women. More recently, new migration routes to Europe with the ultimate goal to reach the United Kingdom via Russia and Eastern European countries have thus far received little attention. The United Kingdom has become the new Eldorado for many rural Vietnamese, especially from northern and central provinces. Given the surge in asylum seekers and refugees arriving in Europe, the passage through the English Channel tunnel from the northern French town of Calais has turned out to be more and more expensive and dangerous, as they have to pay significant amounts to smugglers. Most of these migrants fell into serious debt, and the most vulnerable end up in human trafficking and modern-day slavery in cannabis in-door plantations. This panel aims to gather together the most recent research on the changing face of Vietnamese migration. The contributors will put their terrains from Southeast Asia to Europe into comparative perspective. These presentations will illustrate the diversity, the geographical scope and the overall complexity of migration processes through highlighting the agency of Vietnamese migrants in their migratory strategies.

Résumé du panel :

Les nouvelles études sur la migration vietnamienne révèlent des tendances migratoires de plus en plus diverses. Dans la période suivant la fin de la guerre du Vietnam, la migration vietnamienne présentait deux visages très différents : les flux massifs de réfugiés et de «boat people» en grande partie accueillis par les pays occidentaux, et une nouvelle vague d'étudiants et de travailleurs migrants en route vers les pays alliés communistes du bloc soviétique. L'adoption en 1986 de la politique de réformes économiques dite du *Doi Moi* (renouveau)—qui comprenait l'assouplissement de certaines restrictions migratoires—a conduit à une nette augmentation de la migration interne et internationale. Les tendances récentes comprennent une migration de travail de plus en plus importante en Asie (à savoir, le Japon, la Malaisie, la Corée du Sud et Taiwan) et dans le Moyen-Orient, ainsi qu'une augmentation de la migration par le mariage. On compte aujourd'hui plus de 500 000 Vietnamiens enregistrés comme travailleurs contractuels à l'étranger, dont un nombre croissant de femmes. Plus récemment, de nouvelles voies de migration vers l'Europe, avec le but ultime de rejoindre le Royaume-Uni via la Russie et les pays d'Europe de l'Est, ont jusqu'à présent reçu peu d'attention. Le Royaume-Uni est devenu le nouvel Eldorado pour de nombreux migrants ruraux, en particulier ceux originaires des provinces du nord et du centre du Vietnam. Compte tenu de la forte augmentation de demandeurs d'asile et de réfugiés arrivant en Europe, le passage à travers le tunnel sous la Manche à partir de la ville de Calais



située dans le nord de la France, s'avère de plus en plus coûteux et dangereux, car les migrants doivent payer des sommes importantes aux passeurs. La majorité est redevable d'une dette importante, tandis que les plus vulnérables sont victimes de traite d'êtres humains et d'esclavage moderne dans la culture de cannabis en intérieur. Ce panel a pour but de rassembler les recherches les plus récentes sur l'évolution de la migration vietnamienne. Les contributeurs vont confronter leurs terrains localisés en Asie du Sud-Est et en Europe dans une perspective comparative. Ces présentations illustreront la diversité, l'étendue géographique et la complexité globale des processus de migration en mettant en lumière la capacité d'agir des migrants vietnamiens dans leurs stratégies migratoires.

Key words : Vietnam; rural China; Czechia; United Kingdom; agency of migrants; migration and adaptation strategies; migrant network theory; smuggling; human trafficking; illegal migration; labour migration; forced labour; modern slavery; debt bondage; marriage migration; policy-making; new technologies; solidarity networks

Participants :

1) Name(s) (Affiliation, University...) : **Thi Hiep Nguyen (CASE-EHESS/IRASEC)**

Communication's title : **Migrants from Nghê An: their journey, theirs dreams and the reality**
Titre de la communication : **Migrants originaires de Nghê An : parcours, rêves et réalité**

Language : Français / English :

Presentation :

As part of a research commissioned by France Terre d'Asile on Vietnamese migration in Europe, we conducted a multi-site investigation in France and England. The objective of the study was to better understand the profile of these migrants and their reasons for migrating to the United Kingdom. The research also aimed to identify the *modus operandi* of their migratory journey during which a majority of them cross Russia and Eastern European countries before going to Paris and the Nord-Pas de Calais coastline to reach the UK. Twenty interviews were conducted with Vietnamese migrants, most of whom are from Nghê An, a province in the North Central Coast region. We will describe the diversity of profiles and journeys, depict their dreams of a better life to this "promised land," the brutal reality they have to face in Europe, but also their future prospects. Despite the difficulties they encounter (the weight of debt, the pitfalls on the journey, the living and working conditions in France and the UK), these narratives will highlight their choices, their agency, and their tactics for coping and "inventing everyday life".

Résumé :

Dans le cadre d'une recherche commandée par France Terre d'Asile sur la migration vietnamienne en Europe, nous avons réalisé une enquête multi-sites en France et en Angleterre. L'objectif de l'étude était de mieux comprendre le profil de ces migrants et leurs motivations de départ pour l'Angleterre. Il s'agissait également d'identifier le *modus operandi* de leur parcours migratoire au cours duquel une majorité de migrants traversent la Russie et les pays de l'Est avant de rejoindre Paris et le littoral Nord-Pas de Calais pour passer en Angleterre. Une vingtaine d'entretiens ont été réalisés avec des migrants vietnamiens, dont la plupart est originaire de Nghê An, une province située dans la région Côte centrale du Nord. Nous rendrons compte de la diversité des parcours, de leur rêve d'une vie meilleure vers cette « Terre promise », de la réalité brutale qu'ils doivent affronter en Europe mais aussi de leurs perspectives d'avenir. Malgré les difficultés rencontrées (le poids de la dette, les embûches lors du voyage, les conditions de travail et de vie en France et en Angleterre), ces histoires de vie mettront en évidence leurs choix, leur capacité d'agir, et leurs



tactiques de « débrouille » pour « inventer le quotidien ».

Key words : narratives; agency; migration strategies; tactics.

2) Name(s) (Affiliation, University...) : **Daniel Silverstone (Liverpool John Moores University) and Dr Claire Brickell (Office of the Independent Anti-Slavery Commissioner - IASC)**

Communication's title : Understanding the incidence of trafficking from Vietnam to the UK and mapping the UK's response.

***Titre de la communication* : Comprendre l'incidence de la traite du Vietnam au Royaume-Uni et cartographier la réponse du Royaume-Uni**

Language : Français / English :

Presentation :

Based on data from the National Referral Mechanism (NRM), Vietnam has consistently featured in the top three countries of origin for potential victims of modern slavery in the UK. The number of Vietnamese potential victims of modern slavery referred to the NRM is also rising, with over a three fold increase between 2012 (135) and 2015 (478). Informed by this trend, the UK's Independent Anti-Slavery Commissioner commissioned research to examine the dynamics of Vietnamese nationals' exploitation on route to and while in the UK. In this session, we will present the findings of this research along with implications for evidence-based policy making in this area.

Résumé :

Selon la base des données du National Referral Mechanism (NRM), le Vietnam fait régulièrement partie des trois principaux pays d'origine des victimes potentielles d'esclavage moderne au Royaume-Uni. Le nombre de victimes vietnamiennes potentielles d'esclavage moderne renvoyée au NRM est également en hausse, triplant entre 2012 (135) et 2015 (478). Informé de cette tendance, l'institution britannique *Independent Anti-Slavery Commissioner* a commandé une étude pour examiner la dynamique de l'exploitation des ressortissants vietnamiens en route vers/et au Royaume-Uni. Dans cette présentation, nous présenterons les résultats de cette recherche ainsi que les implications dans l'élaboration d'une politique dans ce domaine fondée sur des éléments concrets.

Key words : human trafficking; modern slavery; exploitation; policy-making

3) Name(s) (Affiliation) : **Tereza Freidingerová (Independent researcher, Prague)**

Communication's title : Migration and adaptation strategies of Vietnamese migrants: between a free choice and a duty?

***Titre de la communication* : Stratégies de migration et d'adaptation des migrants vietnamiens: choix libre ou devoir ?**

Language : Français / English :

Presentation :

The number of Vietnamese migrants living outside Vietnam increases every year. They leave their homeland and return back for various purposes (family reasons, economic circumstances, study etc.). At first sight, it seems to be obvious why economically deprived Vietnamese farmers want to



make money in Taiwan or young Hanoian undergraduates want to study abroad. However, when we look closer, their migration decision-making is not that simple at all. The contribution has the ambition to examine and discuss structural as well as individual aspects of migration and adaptation strategies of Vietnamese migrants leaving and/or returning back to Vietnam, how they perceive their homeland and a (potential/former) host country and how these pictures affect their migration and adaptation tendencies. The contribution stems from results of research conducted in Czechia and Vietnam from 2011 to 2013 amongst three groups of migrants: potential migrants planning to leave Vietnam, returnees from Czechoslovakia, migrants living in Czechia. The research focused on the influence of phase of migration, migration networks, age, gender, family relations and life stage on migration strategies of Vietnamese in use of combination of qualitative and quantitative methods, based on concepts of new economics of labour migration, migrant network theory and expectancy-value model.

Résumé :

Le nombre de migrants vietnamiens vivant en dehors du Vietnam augmente chaque année. Ils quittent leur pays d'origine et reviennent pour des raisons diverses (raisons familiales, circonstances économiques, études, etc.). Au premier abord, il semble évident pourquoi des agriculteurs défavorisés veulent faire fortune à Taiwan ou des jeunes étudiants de Hanoi veulent étudier à l'étranger. Cependant, quand on regarde de plus près, la décision de migrer n'est pas aussi simple. Cette contribution a pour ambition d'examiner et de discuter les aspects structurels et individuels des stratégies de migration et d'adaptation des migrants vietnamiens quittant et/ou revenant au Vietnam, la manière dont ils perçoivent leur pays d'origine et le pays d'accueil (potentiel/précédent) et comment ces images affectent les tendances de migration et d'adaptation. Cette contribution se fonde sur les résultats d'une recherche menée en République tchèque et au Vietnam entre 2011-2013 à partir de trois groupes de migrants : les migrants potentiels qui envisagent de quitter le Vietnam, les rapatriés de retour de la Tchécoslovaquie, et les migrants vivant en République Tchèque. La recherche a porté sur l'influence de la phase de migration, des réseaux de migration, de l'âge, du sexe, des relations familiales et de la période de la vie sur la construction des stratégies de migration en combinant des méthodes qualitatives et quantitatives, et en s'appuyant sur les concepts autour de la nouvelle économie de la migration de travail, la théorie des réseaux migratoires, et le modèle « expectancy-value ».

Key words : Vietnamese migrants, migration decision-making, out-migration, return, adaptation strategy

4) Name(s) (Affiliation) : **Caroline Grillot (University of Manchester)**

Communication's title : Marrying a Smartphone: reflections on Vietnamese migrant social life in rural China

***Titre de la communication :* Épouser un Smartphone : réflexions sur la vie sociale des migrantes vietnamiennes en Chine rurale**

Presentation:

Sino-Vietnamese marriages have long been a feature of borderlands social landscape. For the last two decades, their representation in media reports and scholarship embeds the image of human trafficking victims, economic migrants and stigmatized individuals. Nowadays, the diversity of cases renders the phenomenon more complex to analyse. One more recent development involve individuals from all over China who intentionally chose to marry migrants from South-East Asia to create a family, thanks to various local improvised brokers, and new technologies. Even though many young Vietnamese women agree with these arrangements, they often end up living in remote areas of China where they face geographical and social isolation. Based on recent fieldwork material, this presentation examines the strategies that Vietnamese migrants involved in marriages with Chinese rural men implement to sustain a connection with their country, community



and family. It also shows the influence of new technologies on their ability to participate in the establishment of an extending network linking potential partners across the borders, providing help to each other and escaping state agencies control. It aims to moderate the recurrent discourse on human trafficking network by showing the perspective of a new generation of migrant women on what brings them into an unprotected life, and on the clandestine infrastructures that provides them with a sense of security and solidarity when their citizen's rights are denied.

Résumé :

Les mariages sino-vietnamiens ont longtemps fait partie du paysage social frontalier. Depuis ces deux dernières décennies, leur représentation dans les reportages médiatiques et les travaux académiques met en évidence les figures de victime de trafic humain, de migrant économique et d'individu stigmatisé. De nos jours, la diversité des cas rend le phénomène plus complexe à analyser. Un développement plus récent implique des individus de toute la Chine qui choisissent intentionnellement d'épouser des migrantes en provenance d'Asie du Sud-Est pour créer une famille, et cela grâce à des intermédiaires improvisés locaux, et les nouvelles technologies. Même si de nombreuses jeunes femmes vietnamiennes sont d'accord avec ces arrangements, elles finissent souvent par vivre dans des régions chinoises éloignées où elles font face à un isolement géographique et social. Sur la base de récentes enquêtes de terrain, cette présentation examine les stratégies que les migrantes vietnamiennes impliquées dans les mariages avec des hommes ruraux chinois mettent en œuvre pour maintenir un lien avec leur pays, leur communauté et leur famille. Elle montre également l'influence des nouvelles technologies sur leur capacité à participer à la mise en place d'un réseau grandissant reliant des partenaires potentiels à travers les frontières, offrant une aide mutuelle et fuyant les organismes de contrôle étatiques. Cette présentation vise à modérer le discours récurrent sur les réseaux de trafic humain en montrant la perspective d'une nouvelle génération de femmes migrantes sur ce qui les amène à s'engager dans une vie non protégée, et sur les infrastructures clandestines leur apportant un sentiment de sécurité et de solidarité lorsqu'elles sont privées de leurs droits citoyens.

Key words : marriage migration; new technologies; rural China; strategies; solidarity networks

5) Name(s) (Affiliation) : **Danielle Tan (IRASEC)**

Communication's title : Smuggled or trafficked? Some reflexions on the case of Vietnamese migrants en route to the UK

Titre de la communication : Clandestins ou victimes de la traite? Quelques réflexions sur le cas des migrants vietnamiens en route vers le Royaume-Uni

Presentation:

Based on the findings of the research commissioned by France Terre d'Asile on Vietnamese migrants trying to reach the UK from the Nord-Pas de Calais coastline, this presentation will reflect upon the blurring boundaries between illegal migration and human trafficking, the gradual shift in naming these issues, and their consequences in terms of policy-making, advocacy, assistance to the victims, and ultimately in framing the academic debate. The two UN Protocols on Trafficking and Smuggling, adopted in 2000, seek to distinguish these two issues. However, the international legal distinction between smuggling and trafficking is difficult to maintain in empirically observed social contexts. There are instances where the terms overlap or where a 'grey area' emerges between voluntary migration and rights-violating coercion and exploitation. Furthermore, the interpretation of the two phenomena is often gendered: women and children are trafficked, whilst men are smuggled. Men are given agency and control to cross borders, where women are denied agency, victimized, made vulnerable, and exploited. This presentation will also examine the legal and socio-political consequences of "rebranding" human trafficking as modern-day slavery by identifying



the strengths and limitations of terminology, as it is operationalised into everyday discourse, into law, into policy and advocacy.

Résumé:

Sur la base des résultats d'une recherche commandée par France Terre d'Asile sur les migrants vietnamiens qui tentent de rejoindre le Royaume-Uni à partir du littoral Nord-Pas-de-Calais, cette présentation engagera une réflexion sur les limites de plus en plus floues entre la migration illégale et la traite des personnes, sur le glissement progressif dans la manière de nommer ces problèmes, et leurs conséquences en termes d'élaboration de politiques, de plaidoyer, d'assistance aux victimes, et en fin de compte dans la manière de cadrer le débat académique. Les deux protocoles des Nations Unies sur la traite des êtres humains et le trafic illicite de migrants, adoptés en 2000, cherchent à établir une distinction entre ces deux phénomènes. Cependant, cette distinction juridique internationale entre le trafic illicite de migrants et la traite est difficile à maintenir dans des contextes sociaux empiriquement observés. Dans certains cas, les termes se chevauchent ou une « zone grise » apparaît entre une migration volontaire et l'exploitation, la coercition dans la violation des droits. De plus, l'interprétation des deux phénomènes est souvent sexuée: les femmes et les enfants sont victimes de traite, tandis que les hommes font l'objet de passage clandestin. Les hommes sont dotés d'une capacité d'agir et de contrôle pour traverser les frontières, alors que les femmes se voient nier toute capacité de décisions et sont considérées comme des victimes vulnérables et exploitées. Cette présentation se penchera également sur les conséquences juridiques et socio-politiques de la reformulation de la traite sous le terme d'esclavage moderne en identifiant les forces et les limites de cette terminologie, sur la manière dont cela se traduit concrètement dans le discours de tous les jours, dans la loi, dans les politiques et le plaidoyer.

Key words: smuggling of migrants; human trafficking; terminology; policy-making; advocacy